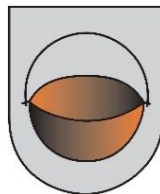


**Marktgemeinde Kaltern  
an der Weinstraße**  
1657 zur Marktgemeinde erhoben  
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro  
sulla strada del vino**  
Provincia di Bolzano

## Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

## Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

jg/tw

11.06.2026

17:00

Die Mitglieder des Gemeindevausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

1. PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco
2. AMBACH Christian	Gemeindereferent	Assessore
3. FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora
4. LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore
5. MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora
6. VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore

Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
X	
X	
X	
	X
X	
X	

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale, signor

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und eröffnet die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

### G E G E N S T A N D

### O G G E T T O

Punkt 3)

Punto 3)

**Plan für die städtebauliche Umstrukturierung des Gemeindegebiets in der Zone Kellerei Kaltern in der Gemeinde Kaltern an der Weinstraße - Abschluss des Tauschvertrages mit der Kellerei Kaltern Genossenschaft Landwirtschaftliche Gesellschaft**

**UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR**

**Piano di riqualificazione urbanistica del territorio comunale nella zona cantine Caldaro nel Comune di Caldaro sulla Strada del Vino - Stipula del contratto di permuta con la Viticoltori Caldaro Società Agricola Cooperativa**

**IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA**

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 39 vom 12.09.2024 wurde die Programmatische Vereinbarung gemäß Artikel 55-quinquies, Absatz 7, des Landesgesetz Nr. 13 vom 11. August 1997 "Landesraumordnungsgesetz" in der Fassung vom 29.01.2020 und Art. 103, Absatz 2, des LG. Nr. 9/2018, zum Plan für die städtebauliche Umstrukturierung des Gemeindegebiets in der Zone Kellerei Kaltern in der Gemeinde Kaltern an der Weinstraße ratifiziert.

In dieser Programmatischen Vereinbarung sind unter anderem verschiedene Eigentumsübertragungen für Flächen innerhalb der betreffenden Zone vorgesehen.

Es wird Einsicht genommen in Artikel 6, Absatz 6.2 der programmatischen Vereinbarung, der Folgendes vorsieht:

*Mit der Unterzeichnung der gegenständlichen programmatischen Vereinbarung verpflichten sich die Kellerei und die Gemeinde, ein Tauschgeschäft zur jeweiligen Abtretung des vollen und ausschließlichen Eigentums an den in den Plänen sub Anlage „A“, Dok. UR-P-06 und n. UR-P-07 gekennzeichneten Flächen, die grundbücherlich derzeit wie folgt identifiziert sind, abzuschließen:*

*Kellerei Kaltern tritt eine Fläche von 1.636 m<sup>2</sup> folgender Parzellen ab:*

*Bp. 571/1 und Gp.IIen 1835/2 und 6879/8, alle in E.ZI. 2174/II der K.G. Kaltern;*

*Bp. 639 und Gp. 1952/4, beide in E.ZI. 2631/II der K.G. Kaltern.*

*Die Gemeinde tritt eine Fläche von 1.053 m<sup>2</sup> folgender Parzellen ab:*

*Gp. 6880/1 in E.ZI. 2325/II der K.G. Kaltern;*

*Gp. 6486/4 in E.ZI. 2258/II der K.G. Kaltern;*

*Gp.IIen 1944/4 und 1944/6 in E.ZI. 7347/II der K.G. Kaltern.*

*Der Wert des Tauschgeschäftes wird gemäß Gutachten des Landeschätzamtes sub Anlage 3 mit 230 €/m<sup>2</sup> angegeben.*

*Somit tritt die Kellerei die obgenannten Flächen im Ausmaß von 1.636 m<sup>2</sup> zum Wert von € 376.280,00 ab und die Gemeinde die obgenannten Flächen im Ausmaß von 1.053 m<sup>2</sup> zum Wert von € 242.190,00 ab.*

*Der Tausch erfolgt mit einer Ausgleichszahlung in Höhe von Euro 230.-/m<sup>2</sup> für eine Fläche von 583 m<sup>2</sup>, also einem Betrag von Euro 134.090,00 (in Worten: Euro einhundertvierunddreißigtausend neunzig/00) seitens der Gemeinde Kaltern an die Kellerei Kaltern.*

*Vorstehendes Tauschgeschäft wird nach Erstellung eines entsprechenden Teilungsplanes abgeschlossen. Die Kellerei verpflichtet sich, diesen auf eigene Kosten erstellen zu lassen.*

*Sollten im Zuge der Erstellung der Teilungspläne kleine Abweichungen in Bezug auf das Ausmaß der zu übertragenden Flächen entstehen, vereinbaren die Parteien, dass die Übertragung mit einem Wert von 230 €/m<sup>2</sup> erfolgt und die entsprechende zu leistende Summe angepasst wird.*

Es wird Einsicht genommen in den Teilungsplan Nr. 460/2026, ausgearbeitet von Geom. Josef Raffeiner, genehmigt vom Katasteramt Kaltern am 19.03.2026.

Con delibera del Consiglio comunale n. 39 del 12/09/2024 è stato ratificato l'Accordo di Programma ai sensi dell'art. 55-quinquies, comma 7, della legge provinciale n. 13 del 11.08.1997 "legge urbanistica provinciale" nella versione del 29.01.2020 e dell'art. 103, comma 2, della legge provinciale n. 9/2018, per il progetto di riqualificazione urbanistica del territorio comunale nella zona cantine Caldaro nel Comune di Caldaro sulla Strada del Vino.

In questo Accordo di Programma sono previsti tra l'altro diversi trasferimenti di proprietà di terreni all'interno della zona interessata.

Si prende visione dell'articolo 6, comma 6.2 dell'Accordo di Programma, che prevede il seguente:

*Con la sottoscrizione del presente accordo di programma, la Cantina e il Comune si impegnano a concludere una permuta per il rispettivo trasferimento della piena ed esclusiva proprietà delle aree contrassegnate nelle planimetrie sub allegati "A", doc. n. UR-P-06 e n. UR-P-07, attualmente identificate al catasto come segue:*

*La Cantina Caldaro cede una superficie di 1.636 m relativa alle seguenti parcelle:*

*p.ed. 571/1 e pp.ff. 1835/2 e 6879/8, tutti sub part. tav. 2174/II del C.C. Caldaro.*

*p.ed. 639 e p.f. 1952/4, entrambi sub part. tav. 2631/II del C.C. Caldaro.*

*Il Comune cede una superficie di 1.053 m<sup>2</sup> relativa alle seguenti parcelle:*

*p.f. 6880/1 sub part. tav. 2325/II del C.C. Caldaro;*

*p.f. 6486/4 sub part. tav. 2258/II del C.C. Caldaro;*

*pp.ff. 1944/4 e 1944/6 sub part. tav. 7347/II del C.C. Caldaro.*

*Il valore della permuta è determinato nell'ammontare di 230.-€/m<sup>2</sup> secondo la perizia dell'Ufficio Estimo della Provincia di cui all'Allegato 3.*

*La Cantina cede pertanto le summenzionate aree per un totale di 1.636 m<sup>2</sup>, pari a un valore di 376.280,00 €, e il Comune cede le summenzionate aree per un totale di 1.053 m<sup>2</sup>, pari a un valore di 242.190,00 €.*

*La permuta viene effettuata con il pagamento di un conguaglio di euro 230.-/m<sup>2</sup> per una superficie di 583 m<sup>2</sup>, pari a un importo di 134.090,00 euro (in lettere: centotrentaquattromila novanta/00) dal Comune di Caldaro a Cantina Caldaro.*

*La summenzionata permuta verrà perfezionata previa predisposizione di un apposito piano di frazionamento. La Cantina si impegna a farlo redigere a proprie spese.*

*Nel caso in cui nel corso della preparazione dei piani di frazionamento dovessero emergere lievi scostamenti all'estensione delle aree da trasferire, le parti concordano che il trasferimento sarà effettuato ad un valore di 230 €/m<sup>2</sup> e il corrispondente importo da pagare sarà adeguato.*

Si prende visione del tipo di frazionamento n. 460/2026, elaborato dal Geom. Josef Raffeiner, approvato dall'Ufficio Catasto Caldaro il 19/03/2026.

Es wird Einsicht genommen in den Entwurf des Tauschvertrages, ausgearbeitet vom Notar Dr. Walter Crepez, in welchem folgender Flächentausch vorgesehen ist:

Abtretung der Gemeinde Kaltern a.d.W. an die Kellerei Kaltern Genossenschaft Landwirtschaftliche Gesellschaft:

- G.p. 6880/1, K.G. Kaltern, im Bestand laut Teilungsplan Nr. 460/2026 (347 m<sup>2</sup>);
  - neugebildete G.p. 6486/6, K.G. Kaltern, im Bestand laut Teilungsplan Nr. 460/2026 (20 m<sup>2</sup>);
  - G.p. 1944/4, in E.ZI. 7347/II, K.G. Kaltern (459 m<sup>2</sup>);
  - G.p. 1944/6, in E.ZI. 7347/II, K.G. Kaltern (214 m<sup>2</sup>);
- mit einer Gesamtfläche von insgesamt 1.040 m<sup>2</sup>.

Abtretung der Kellerei Kaltern Genossenschaft Landwirtschaftliche Gesellschaft an die Gemeinde Kaltern a.d.W.:

- neugebildete G.p. 6999, K.G. Kaltern, im Bestand laut Teilungsplan Nr. 460/2026 (621 m<sup>2</sup>);
  - neugebildete G.p. 6997, K.G. Kaltern, im Bestand laut Teilungsplan Nr. 460/2026 (626 m<sup>2</sup>);
  - neugebildete G.p. 7002, K.G. Kaltern, im Bestand laut Teilungsplan Nr. 460/2026 (6 m<sup>2</sup>);
  - G.p. 1835/2, in E.ZI. 2174/II, K.G. Kaltern, im Bestand laut Teilungsplan Nr. 460/2026 (7 m<sup>2</sup>);
  - G.p. 6879/8, in E.ZI. 2174/II, K.G. Kaltern, im Bestand laut Teilungsplan Nr. 460/2026 (317 m<sup>2</sup>);
  - G.p. 1952/4 in E.ZI. 2631/II, K.G. Kaltern (135 m<sup>2</sup>);
- mit einer Gesamtfläche von insgesamt 1.712 m<sup>2</sup>.

Es wird festgestellt, dass sich auf der Grundlage des erstellten Teilungsplanes Abweichungen von den in der programmatischen Vereinbarung vorgesehenen Flächen ergeben haben.

Aus diesem Grund ergeben sich auf der Grundlage des in Art. 6.2 der programmatischen Vereinbarung festgelegten Werts pro Quadratmeter und der effektiven Flächen folgende Werte der zu tauschenden Flächen:

- Gemeinde an Kellerei:  
 $1.040 \text{ m}^2 \times 230,00 \text{ €/m}^2 = 239.200,00 \text{ €}$
- Kellerei an Gemeinde:  
 $1.712 \text{ m}^2 \times 230,00 \text{ €/m}^2 = 393.760,00 \text{ €}$ .

Aus den genannten Beträgen ergibt sich zu Lasten der Gemeinde Kaltern und zu Gunsten der Kellerei Kaltern eine Ausgleichszahlung in Höhe von Euro 154.560,00.

Bezüglich Mehrwertsteuer wird festgestellt, dass die Beträge nicht der Mehrwertsteuer unterliegen, da die Grundstücke als nicht bebaubar gelten.

Es wird Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 159 vom 02.04.2026, mit welchem auf der Grundlage des Teilungsplanes Nr. 460/2026, genehmigt vom Katasteramt Kaltern am 19.03.2026 die Entdemanialisierung folgender Flächen vorgenommen wurde:

- G.p. 6880/1, in E.ZI. 2325/II der K.G. Kaltern mit einer Restfläche von 347 m<sup>2</sup>;
- neugebildete G.p. 6486/N2, in E.ZI. 2258/II der K.G. Kaltern mit einer Fläche von 20 m<sup>2</sup>.

Si prende visione della bozza del contratto di permuta, predisposta dal notaio Dott. Walter Crepez, il quale prevede la permuta dei seguenti superfici:

Cessione del Comune di Caldaro s.s.d.v. alla Viticultori Caldaro Società Agricola Cooperativa:

- p.f. 6880/1, C.C. Caldaro, nello stato di cui al tipo di frazionamento n. 460/2026 (347 m<sup>2</sup>);
  - p.f. neoformata 6486/6, C.C. Caldaro, nello stato di cui al tipo di frazionamento n. 460/2026 (20 m<sup>2</sup>);
  - p.f. 1944/4, in P.T. 7347/II, C.C. Caldaro (459 m<sup>2</sup>);
  - p.f. 1944/6, in P.T. 7347/II, C.C. Caldaro (214 m<sup>2</sup>);
- con una superficie totale di 1.040 m<sup>2</sup>.

Cessione della Viticultori Caldaro Società Agricola Cooperativa al Comune di Caldaro s.s.d.v.:

- p.f. neoformata 6999, nello stato di cui al tipo di frazionamento n. 460/2026 (621 m<sup>2</sup>);
  - p.f. neoformata 6997, nello stato di cui al tipo di frazionamento n. 460/2026 (626 m<sup>2</sup>);
  - p.f. neoformata 7002, nello stato di cui al tipo di frazionamento n. 460/2026 (6 m<sup>2</sup>);
  - p.f. 1835/2, in P.T. 2174/II, C.C. Caldaro, nello stato di cui al tipo di frazionamento n. 460/2026 (7 m<sup>2</sup>);
  - p.f. 6879/8, in P.T. 2174/II, C.C. Caldaro, nello stato di cui al tipo di frazionamento n. 460/2026 (317 m<sup>2</sup>);
  - p.f. 1952/4, in P.T. 2631/II, C.C. Caldaro (135 m<sup>2</sup>);
- con una superficie totale di 1.712 m<sup>2</sup>.

Si accerta che, sulla base del tipo di frazionamento redatto, sono emersi dei scostamenti rispetto alle superfici previste nell'Accordo di Programma.

Per questo motivo sulla base del valore al metro quadro stabilito all'art. 6.2 dell'Accordo di Programma e delle superfici effettive risultano i seguenti valori delle aree da permutare:

- Comune alla Cantina:  
 $1.040 \text{ m}^2 \times 230,00 \text{ €/m}^2 = 239.200,00 \text{ €}$
- Cantina al Comune:  
 $1.712 \text{ m}^2 \times 230,00 \text{ €/m}^2 = 393.760,00 \text{ €}$ .

Dagli importi sopra indicati risulta, a carico del Comune di Caldaro e a favore della Cantina Caldaro, un conguaglio pari a euro 154.560,00.

Con riferimento all'IVA, si dà atto che gli importi non sono soggetti all'imposta sul valore aggiunto, in quanto i terreni sono qualificati come non edificabili.

Si prende visione della deliberazione della Giunta comunale n. 159 del 02/04/2026, con la quale, sulla base del tipo di frazionamento n. 460/2026, approvato dall'Ufficio del Catasto di Caldaro in data 19/03/2026, è stata disposta la sdemanializzazione delle seguenti superfici:

- p.f. 6880/1, sub P.T. 2325/II del C.C. Caldaro, con superficie residua di 347 m<sup>2</sup>;
- neo p.f. 6486/N2, sub P.T. 2258/II del C.C. Caldaro, della superficie di 20 m<sup>2</sup>.

Es wird Einsicht genommen in die Bestätigung des Amtes für Wohnbauprogrammierung vom 09.06.2026 (Prot. Nr. 0037346/2026) über den Fristablauf der zwanzigjährigen Bindung im Sinne von Art. 7 des Landesgesetzes Nr. 1/78, welche auf der B.p. 571/1, B.p. 571/2, G.p. 1833/3 und G.p. 1835/2, in E.Zl. 2174/II, K.G. Kaltern angemerkt ist.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit der Tauschvertrag umgehend abgeschlossen werden kann.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Es wird Einsicht genommen in die als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügten positiven Gutachten mit dem Fingerabdruck *P+IBKg9s50VOMX5RAeAoUDsf7+3AczJjKnnZ8yigRAM=* und *7aEAAAsS8wz3EKsDWc/2yZCUKK4zS/SUzA3XPnWGEiFs=* im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin am 11.06.2026 und am 11.06.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS  
mit Stimmeneinhelligkeit  
folgenden B E S C H L U S S:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, das im Artikel 6.2 der programmatischen Vereinbarung zur städtebaulichen Umstrukturierung des Gemeindegebiets in der Zone Kellerei Kaltern in der Gemeinde Kaltern a.d.W. vorgesehene Tauschgeschäft mit der Kellerei Kaltern Genossenschaft Landwirtschaftliche Gesellschaft abzuschließen, und zwar:

Abtretung der Gemeinde Kaltern a.d.W. an die Kellerei Kaltern Genossenschaft Landwirtschaftliche Gesellschaft:

- G.p. 6880/1, K.G. Kaltern, im Bestand laut Teilungsplan Nr. 460/2026 (347 m<sup>2</sup>);
  - neugebildete G.p. 6486/6, K.G. Kaltern, im Bestand laut Teilungsplan Nr. 460/2026 (20 m<sup>2</sup>);
  - G.p. 1944/4, in E.Zl. 7347/II, K.G. Kaltern (459 m<sup>2</sup>);
  - G.p. 1944/6, in E.Zl. 7347/II, K.G. Kaltern (214 m<sup>2</sup>);
- mit einer Gesamtfläche von insgesamt 1.040 m<sup>2</sup>.

Abtretung der Kellerei Kaltern Genossenschaft Landwirtschaftliche Gesellschaft an die Gemeinde Kaltern a.d.W.:

Si prende visione della conferma dell'Ufficio Programmazione dell'edilizia agevolata del 09/06/2026 (n. prot. 0037346/2026) relativa alla scadenza del vincolo ventennale ai sensi dell'art. 7 della Legge Provinciale n. 1/78, annotato sulla p.ed. 571/1, p.ed. 571/2, p.f. 1833/3 e p.f. 1835/2, in P.T. 2174/II, C.C. Caldaro.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2) affinché il contratto di permuta possa essere stipulato quanto prima.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale *P+IBKg9s50VOMX5RAeAoUDsf7+3AczJjKnnZ8yigRAM=* e *7aEAAAsS8wz3EKsDWc/2yZCUKK4zS/SUzA3XPnWGEiFs=*, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 11.06.2026 e del 11.06.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE  
ad unanimità di voti  
D E L I B E R A quanto segue:

1. per i motivi esposti nelle premesse, di procedere alla stipula della permuta previsto all'articolo 6.2 dell'Accordo di Programma per la riqualificazione urbanistica del territorio comunale nella zona cantine Caldaro nel Comune di Caldaro s.s.d.v. con la Viticoltori Caldaro Società Agricola Cooperativa, e precisamente:

Cessione del Comune di Caldaro s.s.d.v. alla Viticoltori Caldaro Società Agricola Cooperativa:

- p.f. 6880/1, C.C. Caldaro, nello stato di cui al tipo di frazionamento n. 460/2026 (347 m<sup>2</sup>);
  - p.f. neoformata 6486/6, C.C. Caldaro, nello stato di cui al tipo di frazionamento n. 460/2026 (20 m<sup>2</sup>);
  - p.f. 1944/4, in P.T. 7347/II, C.C. Caldaro (459 m<sup>2</sup>);
  - p.f. 1944/6, in P.T. 7347/II, C.C. Caldaro (214 m<sup>2</sup>);
- con una superficie totale di 1.040 m<sup>2</sup>.

Cessione della Viticoltori Caldaro Società Agricola Cooperativa al Comune di Caldaro s.s.d.v.:

- neugebildete G.p. 6999, K.G. Kaltern, im Bestand laut Teilungsplan Nr. 460/2026 (621 m<sup>2</sup>);
- neugebildete G.p. 6997, K.G. Kaltern, im Bestand laut Teilungsplan Nr. 460/2026 (626 m<sup>2</sup>);
- neugebildete G.p. 7002, K.G. Kaltern, im Bestand laut Teilungsplan Nr. 460/2026 (6 m<sup>2</sup>);
- G.p. 1835/2, in E.ZI 2174/II, K.G. Kaltern, im Bestand laut Teilungsplan Nr. 460/2026 (7 m<sup>2</sup>);
- Gp. 6879/8, in E.ZI 2174/II, K.G. Kaltern, im Bestand laut Teilungsplan Nr. 460/2026 (317 m<sup>2</sup>);
- G.p. 1952/4 in E.ZI 2631/II, K.G. Kaltern (135 m<sup>2</sup>); mit einer Gesamtfläche von insgesamt 1.712 m<sup>2</sup>.
- p.f. neoformata 6999, nello stato di cui al tipo di frazionamento n. 460/2026 (621 m<sup>2</sup>);
- p.f. neoformata 6997, nello stato di cui al tipo di frazionamento n. 460/2026 (626 m<sup>2</sup>);
- p.f. neoformata 7002, nello stato di cui al tipo di frazionamento n. 460/2026 (6 m<sup>2</sup>);
- p.f. 1835/2, in P.T. 2174/II, C.C. Caldaro, nello stato di cui al tipo di frazionamento n. 460/2026 (7 m<sup>2</sup>);
- p.f. 6879/8, in P.T. 2174/II, C.C. Caldaro, nello stato di cui al tipo di frazionamento n. 460/2026 (317 m<sup>2</sup>);
- p.f. 1952/4, in P.T. 2631/II, C.C. Caldaro (135 m<sup>2</sup>); con una superficie totale di 1.712 m<sup>2</sup>.

2. den Entwurf des Tauschvertrages, ausgearbeitet vom Notar Dr. Walter Crepez zu genehmigen;

2. di approvare la bozza del contratto di permuta, predisposta dal notaio dott. Walter Crepez;

3. den Bürgermeister bzw. den Vize-Bürgermeister zu beauftragen und zu ermächtigen, den Tauschvertrag zu unterzeichnen;

3. di incaricare e autorizzare il Sindaco ovvero il Vice-sindaco alla firma del contratto di permuta;

4. an die Kellerei Kaltern Genossenschaft Landwirtschaftliche Gesellschaft die geschuldete Ausgleichszahlung im Betrag von Euro 154.560,00 zu zahlen;

4. di pagare alla Viticoltori Caldaro Società Agricola Cooperativa il conguaglio dovuto nell'importo di euro 154.560,00;

5. festzuhalten, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 39 vom 12.09.2024 die Ausgleichszahlung inklusive MwSt. verpflichtet wurde und dass inzwischen festgestellt wurde, dass im konkreten Fall die MwSt. nicht geschuldet ist, weshalb die Verpflichtung entsprechend richtiggestellt werden soll;

5. di dare atto che con deliberazione del Consiglio comunale n. 39 del 12/09/2024 è stato impegnato il conguaglio dovuto incluso IVA e che, nel frattempo, è stato accertato che, nel caso concreto, l'IVA non è dovuta; pertanto, si rende necessario rettificare il relativo impegno di spesa;

6. festzuhalten, dass im Sinne der programmatischen Vereinbarung alle mit dem Abschluss des Vertrages zusammenhängenden Spesen zu Lasten der Kellerei Kaltern gehen;

6. di dare atto che, ai sensi dell'Accordo di Programma tutte le spese connesse alla stipula del contratto sono a carico della Cantina Caldaro;

7. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.

7. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).

8. Die Verpflichtung gemäß Beschluss des Gemeinderates Nr. 39 vom 12.09.2024 wie folgt richtigzustellen:

8. Di rettificare l'impegno assunto con deliberazione del Consiglio comunale n. 39 del 12/09/2024 come segue:

Jahr Anno	Verpflichtung Impegno	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo	Betrag Importo	Art Finanzierung Tipo finanziamento
2026	1097/2026	80100	Raumordnung Urbanistica	08012.02.20100	-60.967,80 €	2024 - Sonstige Investitionseinnahmen 2024 - Altre entrate in conto capitale
2026	1097/2026	80100	Raumordnung Urbanistica	08012.02.20100	-1.343,80 €	2024 - Verwaltungsüberschuss 2023 2024 - Avanzo di amministrazione 2023
Projekt Lavoro	104	PSU - Städtebauliche Umstrukturierung - Kellereiareal Kaltern PRU - Piano di Riqualificazione Urbanistica - areale delle Cantine di Caldaro				CUP /

9. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

9. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

\* \* \* \* \*

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

\* \* \* \* \*

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph  
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)



MAIR Matthias  
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

---

*(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)*